

Tracteurs à usages multiples (polyvalents) de fabrication suisse

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé**

Band (Jahr): **16 (1954)**

Heft 6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1049251>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A droite:

En cas de non-utilisation prolongée,
mettez votre machine sur plots !

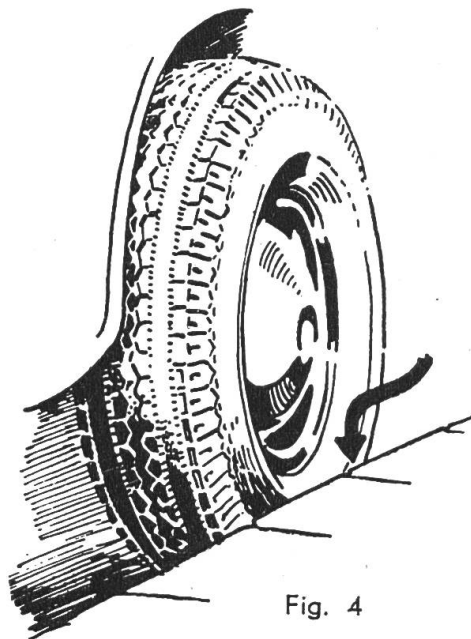
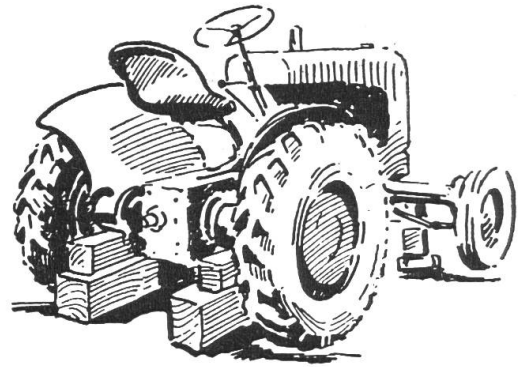


Fig. 4

A gauche:

N'usez pas vos pneus contre le rebord
des trottoirs ou des routes !

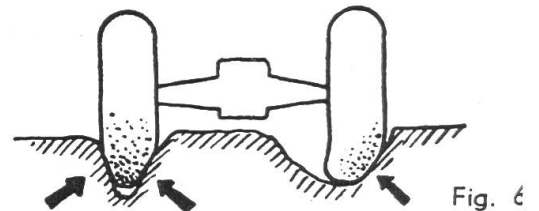


Fig. 4

Ne roulez pas dans de telles ornières !

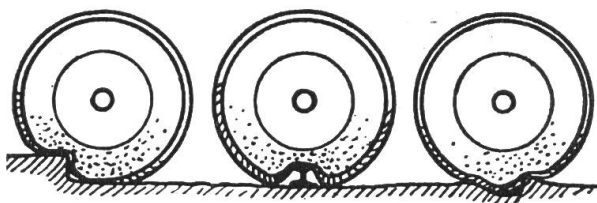


Fig. 5

Passez lentement sur les obstacles !
(rebords, rails, cassis, etc.)

Tracteurs à usages multiples (polyvalents) de fabrication suisse

C'est à dessein que nous avons parlé ces derniers temps avec abondance des tracteurs à usages multiples de marque étrangère. Cela est dû d'abord au fait que nous sommes de plus en plus convaincus que seul un tracteur pouvant servir à divers usages a sa raison d'être dans nos petites exploitations et dans les moyennes. D'autre part, le fait de parler des tracteurs étrangers polyvalents était en somme une question indirecte que nous posions à l'industrie indigène des tracteurs, comme pour lui dire: «A quoi en êtes-vous dans ce domaine? Combien de temps hésitez-vous encore?»

Mais notre industrie suisse des tracteurs n'est pas restée longtemps en arrière, nous donnant ainsi tort, ce que nous reconnaissons volontiers. Il était du reste conforme aux usages suisses de montrer une certaine lenteur dans la réaction.

Les expositions de l'automne passé ont déjà vu l'apparition d'un prototype de la Fabrique Bühler, de Hinwil. Le vendredi 23 avril de cette année, la Direction des Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S A., à Vevey, organisait une visite commentée à l'intention des représentants de la presse agricole. Grâce au matériel exposé de façon systématique et aux démonstrations en plein air, les participants ont pu se rendre compte que cette entreprise a réalisé de grandes choses dans un temps relativement court et sans faire beaucoup de bruit. Les représentants de la presse se virent souhaiter la bienvenue par MM. Hummer et Bolay, directeurs, tandis que M. Haf, ingénieur, dirigeait la visite de l'exposition ainsi que les démonstrations pratiques. Il y eut encore suffisamment de temps en fin d'après-midi pour faire une visite pleine d'intérêt, quoique brève, à travers les ateliers. Le 28 avril 1954, deux colonnes de tracteurs bien équipés quittaient Vevey pour effectuer une tournée de démonstration de 6 semaines dans toute la Suisse.

Nous reviendrons dans un prochain numéro au tracteur Vevey à usages multiples. Ce qui nous a fait particulièrement plaisir au cours de la visite en question, c'est de constater la permanence des principes adoptés dans la construction des tracteurs. Ainsi le paysan qui a fait l'acquisition d'un tracteur Vevey après 1947 peut simplement compléter aujourd'hui sa machine pour en faire un tracteur à usages multiples. Cela nous paraît d'une importance primordiale. Le tracteur ne doit en effet pas devenir une affaire de mode, ce qui serait ruineux pour nos paysans. Le constructeur de tracteurs qui respecte aussi ses anciens clients s'efforcera de rendre possible que les anciens clients profitent des perfectionnements de la technique en les adaptant à leurs tracteurs qui datent déjà, sans se voir contraints d'acheter un nouveau tracteur pour cela. Que tradition et progrès conciliés soit le mot d'ordre de l'industrie des tracteurs orientée vers la production du tracteur polyvalent.

Nous savons qu'il y aura encore des surprises concernant les tracteurs à usages multiples au cours de cet été. Nous nous réjouissons de pouvoir relater bien des détails intéressants à cet égard dans nos numéros de l'automne prochain. Etant donné que l'on a écrit passablement de choses — qui auraient pu être quelquefois exprimées en termes plus mesurés — sur l'industrie indigène des tracteurs au cours des neuf dernières années, nous désirons relever avec d'autant plus de force cette ferme volonté de progresser et reconnaître les efforts accomplis. Nous tenons également à en remercier les constructeurs de tracteurs. Leur tâche est loin d'être toujours facile. Celui qui a critiqué peut-être un peu trop sévèrement notre industrie indigène des tracteurs jusqu'à maintenant devraient dorénavant se poser la question suivante: «Comment ferais-je, moi, à leur place?»

La Rédaction.